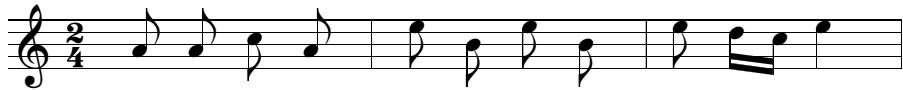


Seši jauni bandinieki

Tautasdziesma



Se - ši jau - ni ban - di - nie - ki, ī - ja - jā!



Jāj pa ce - lu dzie - dā - da - mi, ī - ja - jā!

- 1 Seši jauni bandinieki
Jāj pa ceļu dziedādami.
- 2 Visiem sešiem sirmi zirgi,
Visiem caunu cepurītes.
- 3 Visi seši sajājuši
Mana bara galīņāi.
- 4 Divi saka „Tā ir mana“,
Divi saka „Tas nav tiesa.“
- 5 Divi mani sakēruši,
Zelta krelles dāvināja.
- 6 Ne es nēmšu, ne man vajag
Tik jaunami meitēnami.

Seši jauni bandinieki

Tautasdziesma

1

Seši jauni bandinieki
jāj pa ceļu
dziedādami.

Sechs Hofsassen/Hofknechte
ritten auf der Straße
singend.

2

Visiem sešiem sirmi zirgi,
visiem caunu cepurītes.

Allen sechsen (waren) graue Rösser,
allen Mardermützen.

3

Visi seši sajājuši
mana bara galiņai.

Alle sechse ritten vor
auf meines Vaters Höfchen.

4

Divi saka:
„Tā ir mana“,
divi saka:
„Tas nav tiesa.“

Zweie sagen (*wörtl.* beginnen):
„Die ist meine!“,
Zweie sagen:
„Das ist nicht wahr.“

5

Divi mani saķēruši,
zelta krelles dāvināja.

Zweie wollen mich packen,
goldene Perlen sie mir schenken.

6

Ne es ņemšu, ne man vajag
tik jaunami meitēnami.

Will sie nicht, die goldenen Perlen,
bin zu jung noch, sie zu tragen.

vorläufige Übersetzung SG

Seši jauni bandinieki

Rikšos

1. Se-ši jau-ni ban-di -nie-ki jāj pa ce-ļu dre-se-dam.
2. Vi-si se-ši sa-jā -ju-ši ma-na tē-va sē - ti - ḥa Vi - siem se-šiem sir-mi zir-gi, vi - siem cau-nu ce-pu-ri-ts.

E, i, ja, ja 3. Di-vi sa - ka: Ta ir ma-na!
4. Di-vi ma - ni sa - ke - ru - si i, ja, i, ja, ja!
5. Ne-pa - ḥem - šu ne - va - ja - ga Di - vi sa - ka: Na - va tie-sa!
Gre - dzen - ti - ḥu da - vi - na - ja, i, ja, ja!
Jau - na - ja - mi sku - ke - na - mi,

3. Di - vi sa - ka: Ta ir ma-na!
4. Di - vi ma - ni sa - ke - ru - ši E_____ i, ja, i, ja, ja!
5. Ne - pa - ḥem - šu ne - va - ja - ga Di - vi sa - ka: Na - va tie-sa!
Gre - dzen - ti - ḥu da - vi - na - ja, i, ja, ja!
Jau - na - ja - mi sku - ke - na - mi,

3. Di - vi sa - ka: Ta ir ma-na!
4. Di - vi ma - ni sa - ke - ru - ši
5. Ne - pa - ḥem - šu ne - va - ja - ga, *p rep. f* Vi - siem se-šiem sir-mi zir-gi, vi - siem cau-nu ce-pu-ri-ts.